

2025

Pryžové a plastové hadice a hadičky a jejich koncovky – Stanovení
propustnosti plynu

ČSN
EN ISO 4080

63 5411

idt ISO 4080:2024

Rubber and plastics hoses and tubing, and their assemblies – Determination of permeability to gas

Tuyaux et tubes en caoutchouc et en plastique, et leurs assemblages – Détermination de la
perméabilité au gaz

Gummi- und Kunststoffschläuche mit und ohne Einlage und Schlauchleitungen – Bestimmung der
Gasdurchlässigkeit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 4080:2024. Překlad byl zajištěn Českou
agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 4080:2024. It was translated
by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 4080 (63 5411) z ledna 2025.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 4080:2024 do soustavy norem ČSN.

Zatímco ČSN EN ISO 4080 z ledna 2025 převzala EN ISO 4080:2024 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 8330 zavedena v ČSN EN ISO 8330 (63 5402) Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami – Slovník

ISO 23529 zavedena v ČSN ISO 23529 (62 1401) Pryž – Obecné postupy pro přípravu a kondicionování zkušebních těles pro fyzikální zkušební metody

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 9090 (05 2005) Plynotěsnost zařízení na plamenové svařování a příbuzné procesy

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Institut pro testování a certifikaci, a. s., IČO 47910381

Technická normalizační komise: TNK 23 Pryž

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 4080

Červen 2024

ICS 23.040.70
4080:2009

Nahrazuje EN ISO

Pryžové a plastové hadice a hadičky a jejich koncovky -
Stanovení propustnosti plynu
(ISO 4080:2024)

Rubber and plastics hoses and tubing, and their assemblies -
Determination of permeability to gas
(ISO 4080:2024)

Tuyaux et tubes en caoutchouc et en plastique, et leurs assemblages - Détermination de la perméabilité au gaz (ISO 4080:2024)	Gummi- und Kunststoffschläuche mit und ohne Einlage und Schlauchleitungen - Bestimmung der Gasdurchlässigkeit (ISO 4080:2024)
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-06-14.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 4080:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 4080:2024) vypracovala technická komise ISO/TC 45 *Pryž a výrobky z pryže* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 218 *Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami*, jejichž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 4080:2009.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německo, Nizozemska, Norska, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 4080:2024 byl schválen CEN jako EN ISO 4080:2024 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Zkušební tělesa.....	8
4.1..... Metoda 1.....	8
4.2..... Metoda 2.....	8
4.3..... Metoda 3.....	8
5..... Zařízení.....	8
6..... Zkušební podmínky.....	8
6.1..... Zkušební tělesa.....	8
6.2..... Zkušební teplota.....	8
6.3..... Zkušební plyn.....	

.....	9
6.4..... Zkušební	
tlak.....	
.....	9
7..... Postup	
zkoušky.....	
.....	9
7.1.....	
Obecně.....	
.....	9
7.2..... Metoda	
1.....	
.....	9
7.3..... Metoda	
2.....	
.....	10
7.4..... Metoda	
3.....	
.....	11
8..... Vyjádření	
výsledků.....	
.....	11
9..... Protokol	
o zkoušce.....	
.....	12
Příloha A (informativní) Návod	
k propustnosti.....	13
Příloha B (informativní) Návod ke zkušebním metodám a jejich	
použití.....	14
Příloha C (informativní) Tlak nasycených	
par.....	15
Bibliografie.....	
.....	16

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že implementace tohoto dokumentu smí vyžadovat využití patentu (patentů). V souvislosti s tím ISO nezaujímá žádné stanovisko týkající se důkazů, platnosti nebo použitelnosti všech uplatňovaných patentových práv. Ke dni zveřejnění tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který smí být vyžadován pro implementaci tohoto dokumentu. ISO však upozorňuje implementující organizace, že se nemusí jednat o nejnovější informace, které lze získat z databáze patentů dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci všech takových patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Pro vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 45, *Pryž a výrobky z pryže*, subkomise SC 1, *Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami*, ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 218, *Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami* Evropského výboru pro normalizaci (CEN), na základě Dohody o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto páté vydání zrušuje a nahrazuje čtvrté vydání (ISO 4080:2009), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny jsou následující:

- celková revidovaná zkouška propustnosti plynu;
- změna názvu;
- doplněny termíny 3.1 a 3.2.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázka, týkající se tohoto dokumentu, mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

UPOZORNĚNÍ - Osoby používající tento dokument by měly být obeznámeny s běžnou laboratorní praxí. Tento dokument adresně neupozorňuje na všechny bezpečnostní problémy spojené s jeho použitím. Je odpovědností uživatelů, aby před použitím učinili vhodná opatření z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje tři metody pro stanovení propustnosti plynu měřením objemu plynu difundujícího pryžovou nebo plastovou hadicí nebo délkou hadičky používané pro plynové aplikace za předepsanou dobu.

- Metoda 1 je pro stanovení propustnosti zkušebního plynu celou stěnou hadice nebo délkou stěny hadičky, bez koncovek.
- Metoda 2 je pro stanovení propustnosti zkušebního plynu u propojení hadice s koncovkou.
- Metoda 3 je pro přesné stanovení propustnosti celou hadicí nebo délkou hadičky, včetně koncovek.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.